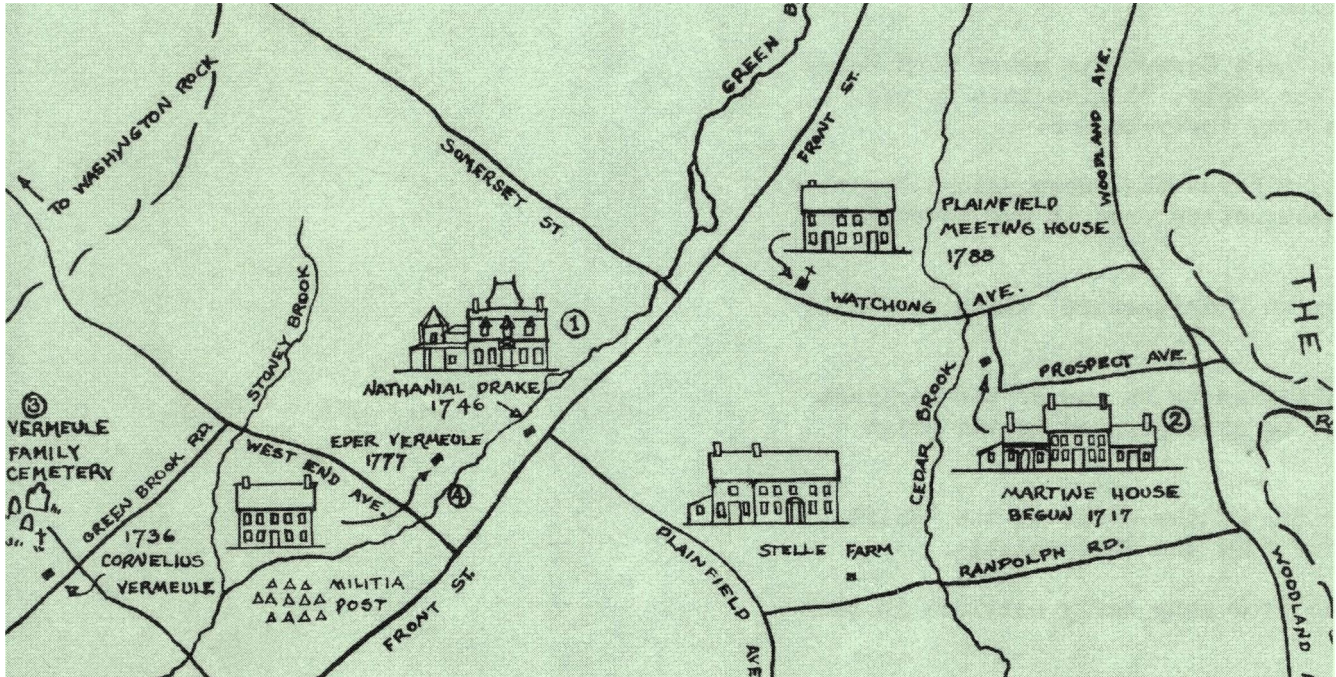


Poniendo a Plainfield en el Mapa



Sociedad Histórica de Plainfield
602 West Front Street
Plainfield, NJ 07060
Tel: (908) 755-5831 Fax: (908) 755-0131

La Sociedad Histórica de Plainfield recibió una subvención de apoyo para sus gastos operativos de la Comisión Histórica De New Jersey (the New Jersey Historical Commission), una División de Asuntos Culturales del Departamento de Estado (Cultural Affairs in the Department of State). Los fondos fueron provistos, en parte, por la Comisión Histórica de New Jersey, una División de Asuntos Culturales del Departamento de Estado a través de una subvención administrada por la División del Condado de Union de Asuntos Culturales y de la Herencia (the Union County Division of Cultural and Heritage Affairs), la McCutchen Foundation la Plainfield Foundation y la Pond Foundation.

Sociedad Histórica de Plainfield

2

Sobre Este Libro de Trabajo



Credenciales del Programa

El Día de la Historia Nacional cuenta con la aprobación de la Asociación Americana para la Historia Local y Estatal (The American Association for State and Local History), Asociación Histórica Americana (the American Historical Association), Federación de los Concejos de Humanidades del Estado (the Federation of State Humanities Councils), Consejo Nacional para los Estudios Sociales (the National Council for the Social Studies), y la Organización de Historiadores Americanos (the Organization of American Historians). La Asociación Nacional de Principales de Escuelas Secundarias (The National Association of Secondary School Principals) ha colocado el Día de la Historia Nacional en la Lista Consultiva Nacional NASSP de Concursos y Actividades.

Reconocimientos

Agradecimiento especial a Eloise Bryant Tinley, Presidenta de la Sociedad Histórica de Plainfield (Historical Society of Plainfield), Jo Ann Ball, Barbra Drake, Barbra Fuller, Sandra Gurshman, Kathleen Landadio y Nancy Piwowar.

Programa de Educación Eliabeth Keating

Escrito por Jesse Levine, Coordinador del Programa de Educación de la Sociedad Histórica de Plainfield y estudiante postgrado de la Profesión de Museo en la Seton Hall University. Traducción de Ygnacio Pena.

Sociedad Histórica de Plainfield

3

Tabla de Contenido

Sobre el Programa de Educación Elizabeth Keating_____	4
Poniendo a Plainfield en el Mapa_____	5
La Elaboració_ de Mapas -Antes y Ahora_____	10
El Topógrafo_____	11
El Cartógrafo_____	13
Los Signos o Clave del Mapa_____	15
La Escala_____	16
Actividad I -Trazando un Mapa_____	17
Actividad II - Comparando Mapas y Usando Docucentos Históricos_____	18
Glosario_____	21
Bibliografía_____	22

Sobre el Programa de Educación Elizabeth Keating en la Casa Museo Drake

Con el Programa Educativo Elizabeth Keating (Elizabeth Keating Education Program) se honra la memoria de la difunta Elizabeth Keating, ex presidenta de la Sociedad Histórica de Plainfield (Historical Society of Plainfield). Ella comenzó el programa de educación en 1960.

El Programa Educativo Elizabeth Keating cumple con los Estándares del Plan de Estudios Común de New Jersey para los Estudios Sociales (New Jersey Core Curriculum Content Standards for Social Studies), los cuales se citan a continuación:

6.1 Los estudiantes aprenderán sobre la ciudadanía democrática, así como de la participación en el sistema constitucional del gobierno de los Estados Unidos.

6.2 Los estudiantes aprenderán sobre la ciudadanía democrática mediante el estudio de disciplinas del área de humanidades entre las cuales se hallan la literatura, el arte, la historia, la filosofía y campos relacionados.

6.3 Los estudiantes adquirirán una comprensión histórica de las instituciones, fuerzas e ideas diplomáticas y políticas a través de la historia de New Jersey, los Estados Unidos y el mundo.

6.4 Los estudiantes adquirirán una comprensión de las fuerzas e ideas sociales a través de la historia de New Jersey, los Estados Unidos y el mundo.

6.5 Los estudiantes adquirirán una comprensión histórica de las diversas culturas mediante el estudio de la historia de New Jersey, Estados Unidos y el mundo.

6.6 Los estudiantes adquirirán una comprensión histórica de las fuerzas económicas, ideas e instituciones mediante el estudio de la historia de New Jersey, Estados Unidos y el mundo.

6.7 Los estudiantes adquirirán una comprensión geográfica mediante el estudio del mundo desde una perspectiva espacial.

6.8 Los estudiantes adquirirán una comprensión geográfica mediante el estudio de los sistemas humanos en la geografía.

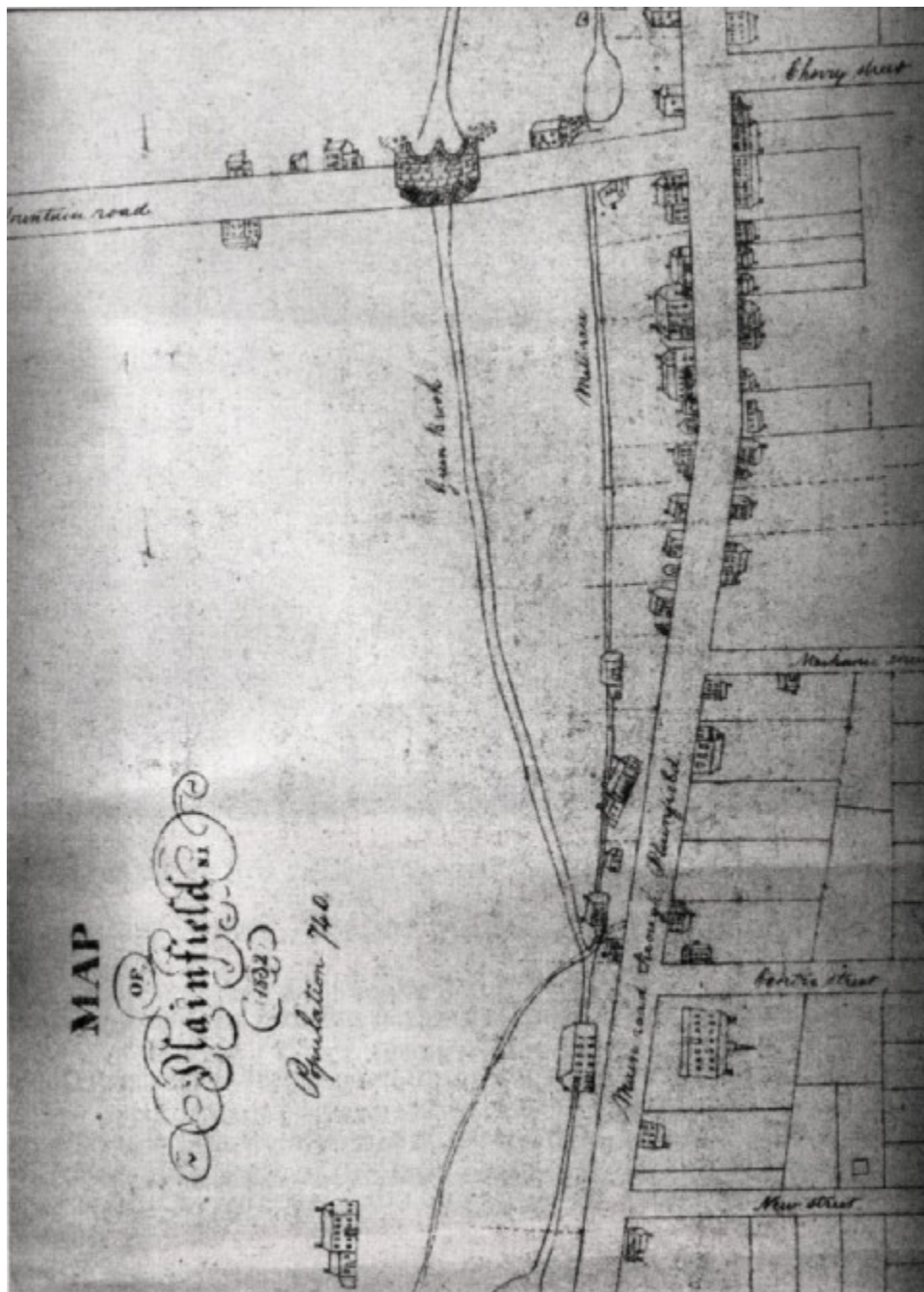
6.9 Los estudiantes adquirirán una comprensión geográfica mediante el estudio del ambiente y la sociedad.

Poniendo a Plainfield en el Mapa

El propósito de este libro es complementar la colección de mapas de la Sociedad Histórica de Plainfield en la Casa Museo Drake. Es, asimismo, una herramienta educacional que enseña a los estudiantes cómo leer y analizar mapas. Este manual provee una historia breve y una descripción del proceso del elaboración de mapas. Los términos importantes están impresos en **negritas** y definidos en el glosario que empieza en la página 21.

Recomendamos el uso de esta guía durante o después de que se haya examinado la colección de la Casa Museo Drake. Usted puede usar este libro también para reforzar lecciones sobre historia y geografía.

Los mapas de este Libro de Trabajo presentan una idea excepcional sobre el crecimiento y desarrollo del área de Plainfield. Varios de estos mapas tienen fechas anteriores al 1857, en los días anteriores a la formación del Condado Unión. Usted notará que el mapa de 1853 (Mapa 2) del centro de la ciudad, se titula "Mapa de Plainfield, Condado Essex, New Jersey". Otros mapas describen el Plainfield rural antes de que el Ferrocarril Central de New Jersey empezara a pasar por esta ciudad.



(Mapa 1) 1832



(Mapa 3) 1874

Si usted compara los mapas 1 y 3 notará algunos cambios, incluyendo la añadidura de cuatro estaciones de trenes y numerosos hoteles que servían una variada clientela entre la que destacaban agricultores, comerciantes, empresarios y viajeros; mientras que otros trenes se encargaban de la elite de la ciudad Nueva York, y otros, de los ricos veraneantes.

A mediados de 1800, la ciudad de Nueva York estaba cada vez más contaminada y sobre poblada. Buscando escapar del ruido y del gentío, más y más personas tomaban vacaciones fuera de Nueva York y viajaban a centros vacacionales como el Hotel Netherwood (Mapa 5). Muchos de los que se

pasaban sus veranos aquí a menudo llegaron a ser residentes de Plainfield, incluyendo al señor John Harberger, presidente del Banco de Manhattan, que compró la Casa Nathaniel Drake en 1864 y la convirtió en su residencia veraniega.

Plainfield era conocida por su aire limpio y agua fresca, y este ambiente llamaba la atención de los ciudadanos con conciencia sobre la importancia de la salud. (Trata de hallar referencias sobre estas facilidades o centros de salud en el Mapa 7 de 1899 y en el Mapa 2 de 1853.)

Esta región fue también el hogar de muchos incidentes relacionados con la Guerra Revolucionaria. Los Mapas 11 y 12 muestran los lugares de batallas clave, reuniones y otros acontecimientos de la historia de Plainfield.

Aún antes del ferrocarril, Plainfield era un centro comercial y punto focal fundamental a lo largo de la ruta principal que conectaba las ciudades de Nueva York y Filadelfia. Los mapas de esta colección abarcan los siglos 19 y 20, pero algunos describen períodos anteriores, como la Revolución Americana. Los historiadores de Plainfield, C.D. Wardlaw y J.P. Wells Taylor, trazaron sitios de importancia como la Casa Drake (oficina central de Washington). En el Mapa 9 de Plainfield en 1865, y el Mapa 11, copia del mapa trazado por el capitán Vermule en 1778, podrán ver los nombres de los propietarios de tierras durante la era revolucionaria.

Usamos los mapas por numerosas razones. Ellos pueden ayudarnos a navegar a través de un área específica, pueden describir un salón, edificio,

urbanización, ciudad, país, y hasta el mismo planeta Tierra. Para leer un mapa es necesario tener cierto nivel de conocimiento y la habilidad de interpretar símbolos. La mayoría de los mapas contienen clave o **signos**. Estos signos proveen una lista de los símbolos que se hallan en el mapa y definen el contenido del mapa y la **escala**. Algunos signos o clave nos ayudan a entender un ambiente o una ruta. Otras nos muestran aspectos particulares de un área, incluyendo su **topografía** (elevación por encima del nivel del mar), su población, su agricultura, sus puntos de referencia, sus lugares de interés o sus características naturales. Observe los símbolos usados para mostrar terreno en el libro Ruta del Ciclista de New Jersey, 1890.

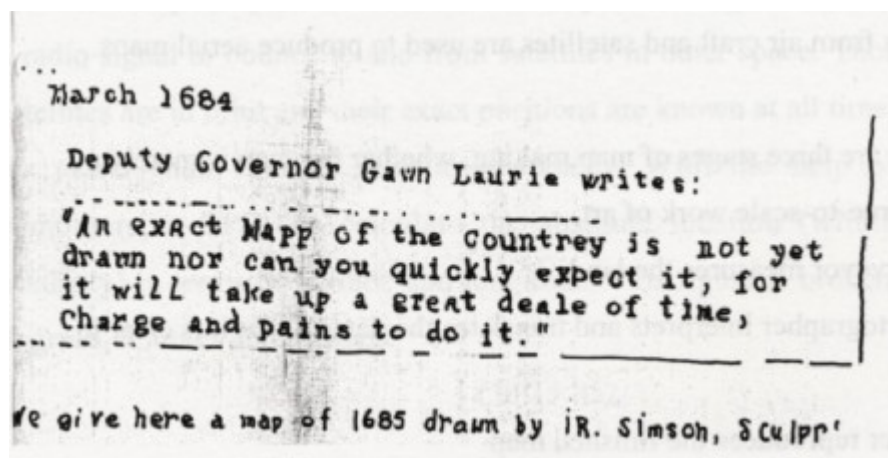
La Elaboración de Mapas - Antes y Ahora

Los mapas más antiguos que aún sobreviven fueron dados a la luz por las civilizaciones egipcia y sumeria, y datan desde antes de 3000 antes de Cristo. Por el 1400 A.D., las impresiones en cobre y grabado hicieron más fácil la reproducción de mapas. En 1570 fue reproducido el primer **atlas** (colección de mapas). Vea el Atlas de Plainfield de 1894.

Los mapas más antiguos de Estados Unidos a menudo eran esbozos, como puede verse en el mapa de 1832 en la página 5 (Mapa 1), el mapa más antiguo de la zona que aún sobrevive.

El Mapa 8 incluye un pie de foto de una carta que describe los mapas primitivos del área.

(TRADUCCIÓN DEL PIE DE FOTO: "Marzo 1684. El asistente del gobernador, Gawn Laurie, escribe: Un mapa exacto del país no ha sido aún dibujado ni puede usted esperarlo muy pronto, porque tomará un gran cantidad de tiempo, dinero y mucho esmero". "Ofrecemos aquí un mapa de 1865 dibujado por JR. Simson, escultor.").



El Topógrafo



Durante las centurias más recientes, los avances tecnológicos en **topografía** o agrimensura, así como los equipos de impresión, han permitido la producción masiva de mapas más precisos. A finales de 1800 la Agrimensura Geológica de Estados Unidos creó las pñmeras mediciones precisas de América. Estas mediciones fueron producidas con información que proveyeron los **topógrafos** o agrimensores que se sostuvieron en el aire por encima del terreno en globos de helio. Hoy, se toman fotos desde naves aéreas, y hasta satélites son utilizados para producir mapas aéreos.

En la elaboración de un mapa hay tres fases, ya sea que se trate de un simple bosquejo o de un verdadero trabajo de arte a escala.

1. El topógrafo mide el terreno.
2. El cartógrafo interpreta y traduce los datos de modo tal que sean claros para otros.
3. Un impresor reproduce el mapa una vez que éste ha sido terminado.

Para crear un mapa exacto de un área, el terreno es sometido a un reconocimiento que consiste en la medición de ángulos y distancias desde un punto de referencia. Las ciencias de la geometría y la trigonometría pueden ser aplicadas para determinar otros ángulos y distancias. El resultado que se obtiene es un modelo exacto proporcional, hecho a una **escala** precisa o exacta.

Usted encontrará un **sextante** en el segundo piso de la Casa Museo Drake. El sextante trabaja dividiendo la luz de un objeto celeste, como lo serían una estrella o un planeta. El sextante refleja la luz del objeto a través de un espejo y luego a través de una porción no plateada un espejo horizontal. El brazo del espejo es ajustado hasta que la imagen del objeto se alinea. El objeto aparecerá para reposar en el horizonte.

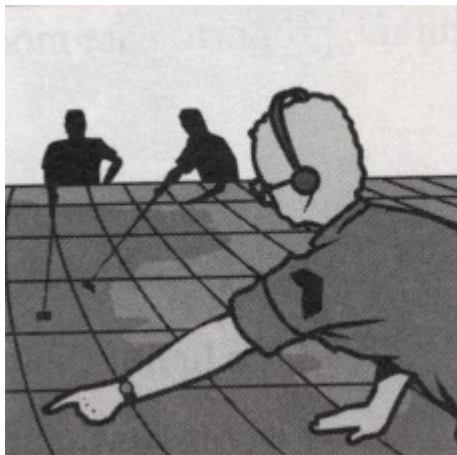
Actualmente, estos instrumentos están siendo paulatinamente retirados y reemplazados por tecnologías modernas, una de las cuales se denomina Sistema de Posicionamiento Global (GPS). En lugar de medir ángulos, el GPS computa su **ubicación exacta**, midiendo el tiempo en que una onda radial rebota a y desde satélites en el espacio sideral. Miles de satélites están orbita y sus ubicaciones exactas son conocidas en todo momento; así que medir distancias hoy es una tarea más fácil que lo que fue tiempo atrás. Con la ayuda de computadoras especiales, un GPS puede calcular la ubicación exacta con apenas pies de diferencia en términos de latitud y longitud. Esta figura es desglosada o dividida en **grados** minutos y segundos:

(30:15:85)

Algunos prefieren aún las viejas herramientas, tales como el sextante que puede verse en la Casa Museo Drake. Pese a que su uso toma mucho más tiempo que una computadora, los datos que provee

son exactos. Algunos topógrafos o agrimensores aún prefieren divisir una estrella notando el tiempo, consultando el almanaque y haciendo los cálculos para determinar la **ubicación exacta**.

El Cartógrafo



El cartógrafo interpreta los datos del topógrafo, traza el mapa en una hoja cuadriculada, y lo dibuja a escala. Si usted observa en un globo o mapa de un continente, notará líneas horizontales continuas desde el Este al Oeste. Estas son las líneas de **latitud**. Los números se refieren a las distancias Norte o Sur del Ecuador. Las líneas verticales continuas, de Norte a Sur, son las líneas de **longitud**. Las coordenales en esta hoja cuadrculada se llaman **ubicaciones exactas**. Estos números son reconocidos mundialmente.

Sociedad Histórica de Plainfield

14

Debido a que el ambiente está cambiando continuamente, nuevos mapas deben ser creados para reflejar los cambios en un área con el paso del tiempo. La región conocida como "Plainfeld", por ejemplo, ha registrado grandes cambios desde 1832. (Véase el Mapa 1) Examine la expansión de la población: En 1832, sólo 730 personas vivían en Plainfield y North Plainfield. ¿Cuántas personas viven ahora en estos pueblos?

Otros factores, tales como los desastres naturales, la construcción y el comercio han causado cambios en el terreno. Las inundaciones de 1973 destruyeron parcialmente la cascada de Wetumpka ubicada a lo largo de la Extensión Somerset.

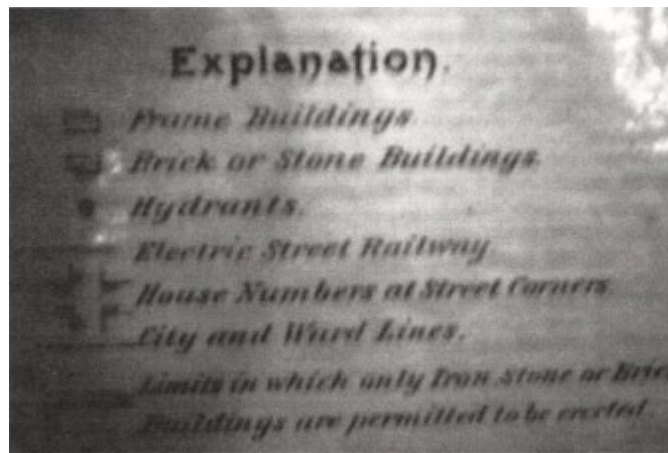
En 1700, Plainfield era considerado el Plain Field de los West Fields - Oeste en relación a la ciudad de Elizabeth. En 1857, Union fue el último condado formado de la porción Oeste u occidental del Condado de Essex, y abarcaba Elizabeth y estos West Fields. En ese momento Plainfield fue dividida por nuevas líneas municipales. South Plainfield se convirtió en parte del Condado de Middlesex, y North Plainfield, parte del Condado de Somerset. El término "Plainfeld" cubre los tres Plainfield que tenemos en la actualidad -North Plainfield, South Plainfeld y Westfield, así como Warren y Watchung.

Los Signos o Clave del Mapa

Observe bien de cerca un mapa y verá una pequeña caja o signo sobre o cerca de la orilla del mapa.

Esos son los símbolos que describen los rasgos o características que le ayudarán a leer el mapa.

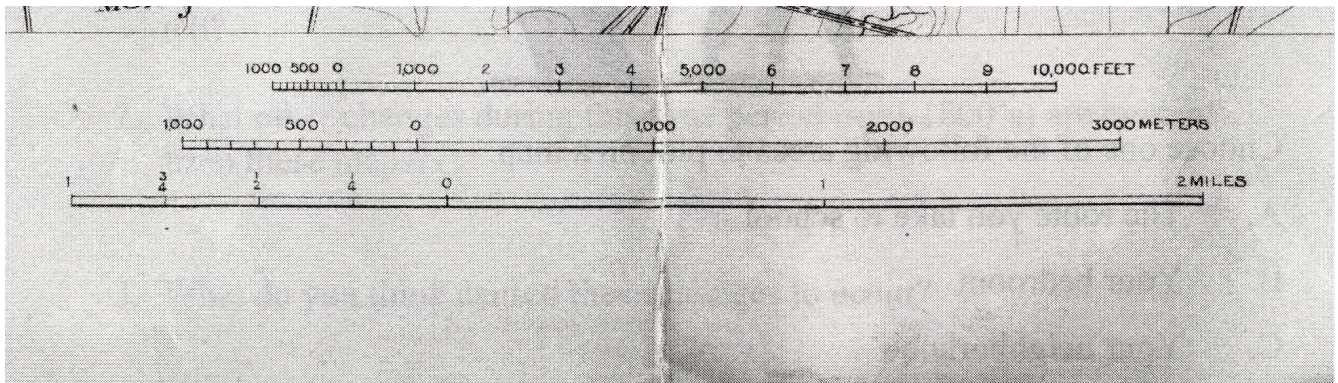
Abajo aparecen los signos del mapa grande de 1894 ubicado en el segundo piso de la Casa Drake (Mapa 5).



Los rasgos o características naturales, entre ellos los ríos, lagos, bosques, montañas y pantanos reciben símbolos convencionales en la mayoría de los signos. A los puntos de referencia (hospitales, escuelas, industrias, ferrocarriles, túneles, carreteras y edificios) también se les da signos, de manera que no importa qué mapa se esté viendo, usted puede entender los símbolos.

La Scala

Para mostrar un área grande sobre una superficie más pequeña mientras se mantiene la precisión, un cartógrafo debe trazar un mapa de escala. Para dibujar los objetos en la proporción correcta, los diseñadores de mapa utilizan una escala que a menudo luce de la manera siguiente:



Scale: 1 inch = 300 feet

Actividad 1 - Trazando un Mapa



Escoja una de las siguientes áreas para trazar un mapa:

- A. La ruta que usted toma para llegar a su escuela
- B. Su alcoba o aposento
- C. Su vecindario
- D. El interior de su escuela, de modo que un estudiante nuevo pueda utilizar su mapa para hallar salones importantes

Asegúrese de crear una clave o signo de los símbolos de su mapa. Determine la escala aproximada. Por ejemplo, 1 pulgada = 1 milla.

Actividad 2 - Comparando Mapas y Usando

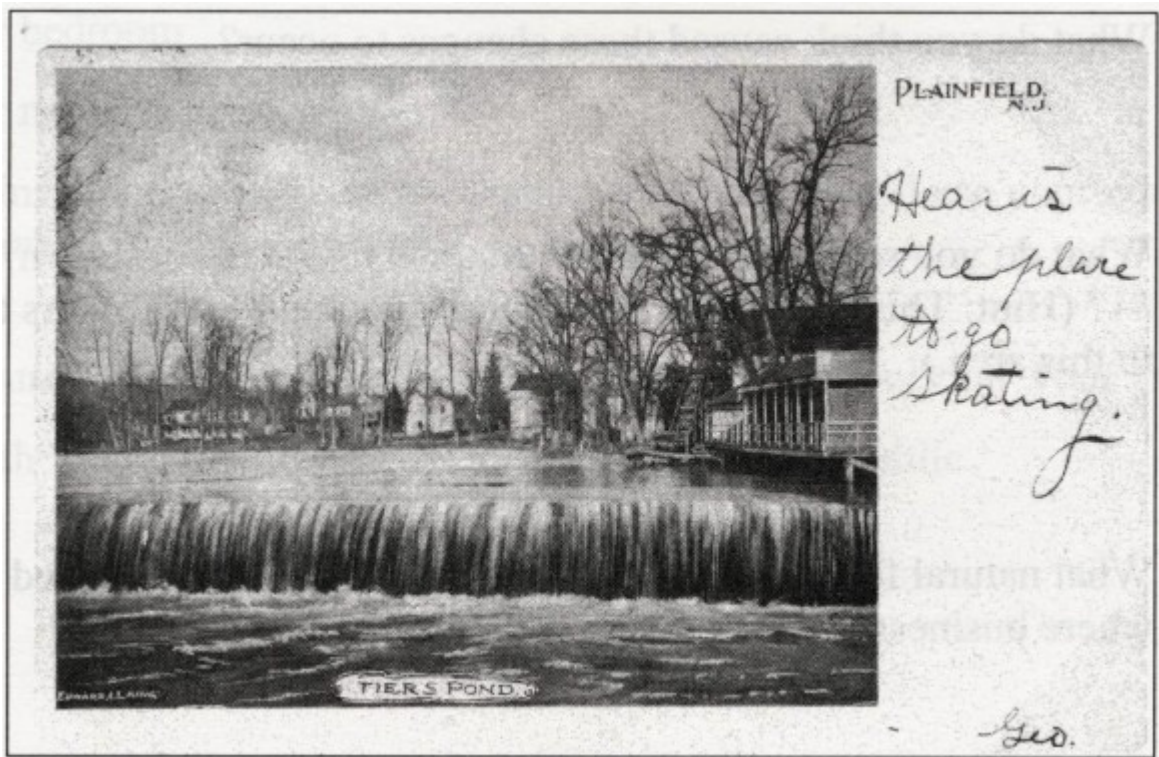
Documentos Históricos

Observe el Mapa # 1 de 1832 y compárelo con el Mapa # 3 de Plainfield en 1874.

1. Note cuál era la población de Plainfield en 1832. ¿Cree usted que este número cambió, extraordinariamente en los siguientes 42 años? ¿Cómo podría demostrarlo?
2. ¿Qué otros cambios durante este período (a mediados de 1800) son evidentes a partir de estos mapas?
3. ¿Qué fue lo que, a juicio de usted, trajo estos cambios?
4. ¿Qué ve usted en el centro del Mapa # 3 que no se vio en el Mapa # 1 ? (Pista: Esta innovación hecha por la mano del hombre abajo a neoyorquinos a mudarse a esta área.)
5. ¿Cuáles atractivos naturales pudieron haber influido los lugares donde la gente vivía y construía sus locales comerciales?
6. Observe en el Mapa # 1 el canal especial que corre entre la Front Street (calle principal que lleva directo al pueblo) y la Green Brook. ¿Cómo el arroyo y este canal influyeron en el crecimiento de la ciudad?
7. Si usted vive en Plainfield, ¿puede localizar su vecindario en alguno de estos mapas?

8. Indique cómo llegar (a su vecindario) usando los términos Nore, Sur, Este y Oeste. Busque el símbolo Norte en los mapas.

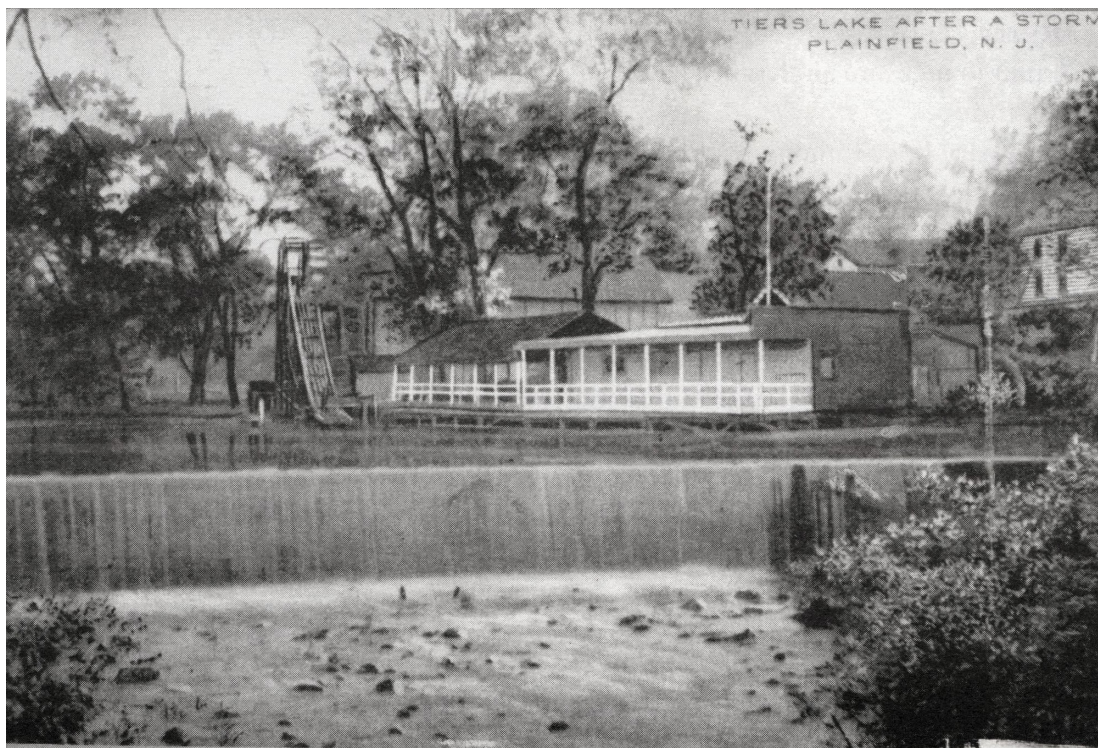
- a. Indique cómo llegar desde la Biblioteca Plainfield a la Casa Museo Drake
- b. Indique cómo llegar desde la Estación de Tren Netherwood a la Laguna de Tier (basándose en esta tarjeta postal de 1906).



- c. Explique la ubicación original del Hospital Muhlenberg según se ve en los Mapas 3 y 4.

(Pista: La necesidad de un hospital se produjo como consecuencia del tren siniestrado o avejado en los años 50 del siglo 18.)

9. Durante el calor de verano se preparaban bebidas frías de grandes bloques de hielo que eran almacenados en la casa de hielo de la Laguna de Tier durante la última congelación del invierno. El entarimado (cubrir el suelo con tablas) que aparece en la foto de más abajo podía servir bebidas frías durante el invierno antes de los días de la electricidad. Hoy, esta área está ocupada por estacionamientos de parqueos para los compradores en el área comercial central. Observe todos los mapas de la región en la colección y haga una lista de los diversos nombres de la Laguna de Tier.



Glosario

Ubicación exacta

Una referencia a la ubicación exacta de la longitud y la latitud en una hoja cuadriculada.

Atlas

Una colección de mapas.

Cartógrafo

Persona que traza cartas geográficas.

Grado

Una unidad para medir ángulos.

Latitud

Líneas imaginarias que corren paralelas al Ecuador que miden cuán lejos hacia el Norte o hacia el Sur se halla un punto desde el Ecuador.

Signo

Una clave de los símbolos usados en un mapa.

Longitud

Líneas imaginarias que corren Norte o Sur conectando los polos que miden cuan lejos hacia el Este o el Oeste del Meridiano Principal se halla un punto dado. El Greenwich de Inglaterra esta sobre la línea 0.

Escala

Una relación proporcional que le permite a uno mostrar con precisión un área grande sobre una superficie pequeña.

Sextante

Un instrumento astronómico usado para medir ángulos y distancias.

Mapa Topográfico

Muestra un tipo particular de detalles o características, tales como la elevación.

Bibliografía

Baynes, John. How it is Made Maps. London, England. Faber and Faber Limited, 1987.

<http://www.pbs.org/wgbh/nova>